

## **Conditions Générales de vente et de livraison.**

### *1. Informations générales.*

Les présentes conditions de vente sont valables pour chacune des fournitures de n'importe quel produit de MGM moteurs électriques Spa, présenté ou non dans les catalogues publiés et diffusés par la société, et par son réseau de vente. Les éventuelles dérogations devront être explicitement approuvées par écrit par MGM, dans le cas contraire elles seront considérées comme nulles. Les éventuelles conditions indiquées par le client dans l'ordre d'achat devront être également approuvées par écrit par MGM lors de la confirmation de la commande. Sauf accord contraire les présentes conditions générales de vente régissent tous les rapports contractuels d'achat ou de vente entre les parties, en cours ou à venir.

L'émission de l'ordre d'achat entraîne l'acceptation expresse des présentes conditions générales de ventes dument acceptées lors de la signature du contrat, rédigé conformément à l'art. 1326 CC.

### *2. Offre et confirmation de commande.*

Les offres de vente émises par MGM et son réseau de vente sont valables et effectives pendant 30 jours à partir de la date d'émission, sauf indications contraires spécifiées dans l'offre quand à la date d'échéance. Les offres de ventes acceptées par un ordre d'achat devront être confirmées et complétées dans l'accord. Les offres d'achat parvenues à MGM ou son réseau ne sont valables que si elles sont explicitement acceptées par écrit dans la confirmation d'ordre prévue à cet effet, de la part de MGM. L'acceptation tacite n'a aucune valeur. Les éventuelles ententes verbales avec les agents, les représentants et/ou le personnel de MGM devront être nécessairement confirmées par écrit et par l'envoi de la confirmation de l'ordre. Les informations contenues dans les prospectus d'information, les catalogues, sur le site web et dans les listes de prix, telles que les illustrations graphiques et les prospectus ou toute donnée techniques relatives par exemple à la dimension, le poids, la puissance sont seulement indicatifs. MGM se réserve le droit d'apporter des modifications techniques et stylistiques opportunes ou nécessaires à tout moment sur ses produits, ainsi qu'une variation des prix de catalogue en fonction de la variation des coûts de production toutes les fois que cela sera jugé opportun.

### *3 Prix et modalités de Paiement.*

Sauf disposition écrite contraire, les prix sont ceux rapportés sur le contrat d'achat et sont net de TVA et autres impositions. Les prix, sauf disposition écrite contraire le transport, les frais d'assurance et tout les prix indiqués sont hors taxes MGM se réserve le droit d'imputer au client, avant livraison, d'éventuelles majoration de coût en fonction de la main d'œuvre et de la matière première d'importance notable quand aux coûts normaux de production soutenues sur les fournitures en raison de la commande.

Sauf disposition écrite contraire, les paiements doivent être intervenus dans les 30 jours suivants la réception de la facture ou toute autre demande de paiement, en devises légales et pour le compte de MGM.

En cas d'accord contraire sur le paiement, au cas où le terme ne serait pas mentionné, s'appliquent les conditions prévues à l'art.4 du D Lgs 231/2002. L'acceptation par MGM de traites en paiement est à la discrétion de la société les chèques et les traites pour être acceptés doivent être garantis la banque. MGM se réserve la possibilité de demander des garanties adéquates pour un paiement ponctuel à l'échéance stipulée. Tout retard ou absence de paiement à échéance entraînera automatiquement l'application d'intérêts de retard légalement prévus a l'art. 5 du D. Lgs 231/2002 sans mise en demeure.

Un retard supérieur a 30 jours entraînera automatiquement la suspension des fourniture et d'une éventuelle livraison, excepte la faculté de MGM d'annuler ou de résilier le contrat et de demander le remboursement des dommages subits a la suite de l'absence d'exécution de la commande pour raison non imputables a la société sans que le client puisse espérer un quelconque dédommagement

a quelque titre ou raison que ce soit. Est absolument exclus toute compensation de crédit entre les partis. D'éventuelles réclamations ou contestation du client à propos de la marchandise vendue ne donne aucun droit à la suspension des paiements.

#### *4 Délais et modalités de livraison.*

Les délais de livraisons indiqués dans la commande sont indicatifs et prévoient une période de tolérance correspondant au temps nécessaire à l'entière réalisation du produit, comme précisé dans la confirmation de la commande. Durant cette période le client ne peut faire aucune réclamation. MGM ne répond pas non plus d'éventuels retards consécutifs directement ou indirectement de:

a) événement fortuits ou de forces majeure tel que barrages, grèves, ou abstention de travail, épidémie, guerre, incendie, inondation, précipitations atmosphériques de grande importance ou calamité naturelle en général, accident du travail, interruption ou retard des transports, anomalies de fonctionnement et/ou pièces défectueuses arrivées à MGM ou à ses fournisseurs ; b) absence de fourniture de la part du client des données et/ou des matériaux nécessaires à la correcte et régulière exécution des prestations de la part de MGM; c) retard des paiements du prix convenu ; d) retard dans la fourniture du matériel nécessaire à la réalisation du produit de la part des fournisseurs.

Eventuelles variations demandées par le client en cours de fabrication, à condition que celles-ci soient acceptées par écrit par MGM, le client pourra demander par écrit la résolution entraînant une prorogation du délai de livraison égal au temps nécessaire à l'exécution en bonne et due forme de la modification convenue. En cas de retard de livraison, au-delà de la période de tolérance, imputable à MGM, le client pourra demander par écrit la résolution du contrat, à l'exclusion de tout dédommagement.

Pour que la livraison soit effectuée MGM informera par écrit le client que la marchandise est disponible et peut être retirée auprès de son propre établissement ou du magasin de distribution. Ou bien la livraison sera à la charge du commissionnaire ou du transporteur. Avec la remise du produit à ces derniers MGM est dégagé de toute responsabilité. Le transport est effectué par des moyens et des sociétés choisis par MGM, sauf accord écrit contraire, à la charge et aux risques exclusifs du client. En aucun cas MGM ne pourra être tenu pour responsable des dommages, retards et/ou pertes dus au transport. Dans le cas où la marchandise devrait être retirée auprès du MGM ou autre magasin, au-delà d'un délai de 30 jours après l'envoi de la communication écrite de la disponibilité du produit, sans que le client ne se manifeste de quelque manière, MGM pourra organiser le transport ou le stockage aux frais et risques exclusifs du client.

#### *5. Garantie*

MGM garantit les produits vendus pendant 1 an à partir de la date de livraison (faisant foi la date sur le document de transport). La garantie concerne uniquement les réparations et/ou substitutions des pièces d'origine défectueuses. Sont exclues de la garantie et de toute indemnisation ou dédommagement pour vices ultérieurs et/ou dommages, directes ou indirectes, même à des tiers, toute mauvaise utilisation ou défaut du produit résultant d'un accident ou d'une réparation ou maintenance non indiquée dans le mode d'emploi. Ou encore d'une usure normale ou de manutention effectuée par d'autres que MGM, de l'exposition à un flux électromagnétique, électrochimique, chimique, électrique, température élevée ou absence d'entretien prévus dans le mode d'emploi ou carnet d'entretien. Sont également exclus de la garantie tout remboursement pour frais de transport avant ou après l'exécution de l'intervention sous garantie et autres accessoires. La vérification de la compatibilité des applications, des joints mécaniques et des connexions électriques avec les produits MGM est sous la responsabilité et à la charge du client. MGM ne répond pas des dommages résultants directement et indirectement des dites applications, joints ou connexions électriques et des techniques spécifiques demandées par le client. La garantie pour les pièces substituées ou modifiées dure jusqu'à l'échéance d'origine. Est interdite la cession de garantie à un tiers.

## *6. Cession*

Est interdite la cession totale ou partielle à un tiers des droits dérivants du contrat et/ou du contrat lui-même, dont les conditions de vente sont parties intégrantes et essentielle.

## *7. Réclamations*

Les réclamations sur le produit fini doivent parvenir à MGM par écrit avant et non après 8 jours de la date de réception de la marchandise, à l'adresse suivante : MGM motori elettrici Spa, S.R.435 Km 31, 51030 Serravalle Pistoiese, Pistoia, Italie. MGM se réserve de réclamer le remboursement des frais soutenus pour l'instruction dans le cas où la réclamation résulterait infondée ou erronée.

## *8. Responsabilité*

La responsabilité de MGM est limitée au projet, aux matériaux et à la fabrication du produit, c'est-à-dire, dans le cadre de la garantie décrite ci-dessus. Est exclue toute responsabilité pour vice et/ou dommage, même à des tiers dérivants de causes accidentelles et/ou non liées, même indirectement à la production du bien vendu, et donc, non imputable à une faute grave de la Part de MGM. Dans tous les cas, le client et/ou l'utilisateur du bien est tenu, sous sa responsabilité exclusive, d'adopter les dispositions de sécurité et en général à se conformer aux normes en vigueur, même techniques, afin d'éviter tout risque de dommages aux personnes et aux biens, par suite de l'utilisation du produit.

## *9. Propriété intellectuelle et brevet*

MGM est le titulaire exclusif des droits de propriété intellectuelle et industriel sur le bien vendu. En aucun cas le client ne peut utiliser à des fins diverses les prospectus d'information, les caractéristiques techniques et/ou modes d'emploi remis avec le produit, pour en permettre une utilisation correcte.

## *10. Lieu d'exécution et for juridique*

Le lieu d'exécution pour les parties est le siège de MGM à Serravalle Pistoiese (Pistoia). Pour tous litiges découlant directement ou indirectement du rapport contractuel, même en ce qui concerne les créances, est compétent le For de Pistoia. Le rapport contractuel est régi par la loi italienne, même en cas de livraison à l'étranger.

## *11. Protection de la vie privée*

Les données et les informations nécessaires et utiles à la correcte exécution de la commande sont strictement confidentielles et font l'objet d'un traitement de la part de MGM conforme à la normative en vigueur en matière de protection de la vie privée. Avec l'émission de la commande le client donne son accord pour le traitement des données dans le but et dans les modalités indiquées sur la notice d'information disponible également sur le site [w.w.w.mgmrestop.com](http://www.mgmrestop.com).

Conformément aux articles 1341 et 1342 C.c., sont expressément et spécifiquement approuvées par écrit les dispositions suivantes : 2) Offre, 3) Prix, 4) Livraison, 5) Garantie, 6) Interdiction de cession, 7) Réclamations 8) Limitation de responsabilité, 9) Propriété intellectuelle et brevet, 10) For de compétence, 11) Vie privée.